



Město Kolín

Odbor správy bytových a nebyt. prostor

Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I

pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II



MKOLP00343K4

Vaše čj. (zn.):
Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 144781/23-jir
Spisová zn.: OSBN nebyty 34895/2023

Vyřizuje:
Telefon:
E-mail:

Počet listů: 3
Příloh/listů: 1/1

Datum: 01.11.2023

DODATEK Č. 1

o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

Město Kolín

zastoupené místostarostou města Michalem Najbrtem

Karlovo náměstí 78

280 12 Kolín I

IČ: 00235440

webové stránky: www.mukolin.cz

(dále jen **pronajímatel**)

a

Neurola Kolín s.r.o.

zastoupená jednatelem

se sídlem: Smetanova 764, 280 02 Kolín IV

IČ: 05121370

(dále jen **nájemce**)

DODATEK č. 1

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání
ze dne 22.06.2016

- 1) Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 22.06.2016 se vypouští text čl. III „Výše a splatnost nájmného“ smlouvy:

Nájemné za prostory sloužící k podnikání v I. Patře domu v části budovy A o celkové výměře 68,10 m² (č. dveří 115, 116 červená) v objektu č.p. 764, parcela st. Č. 5503, ul. Smetanova, Kolín IV, bylo stanoveno dohodou stran ve výši **115.770,- Kč/rok** (1.700 Kč/m²/rok) a nájemné se nájemce zavazuje hradit pronajímateli od 01.01.2017 v pravidelných měsíčních splátkách ve výši 9.647,50 Kč, spolu s měsíční zálohou na služby (6.278,- Kč) ve výši **15.925,50 Kč**, a to tak, že měsíční splátka bude připsána do posledního dne příslušného kalendářního měsíce na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 391303604**.

a nahrazuje se tímto textem:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání ve II. nadzemním podlaží domu v části budovy A v objektu č. p. 764, ul. Smetanova, Kolín IV, bylo dohodnuto ve výši **121.515,72 Kč/rok** bez úhrad za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání. Nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od **01.12.2023** v pravidelných měsíčních splátkách nájemné ve výši **10.126,31 Kč** spolu s měsíční zálohou za služby ve výši **6.640 Kč**, tj. platbu měsíčně v celkové výši **16.766,31 Kč**, a to tak, že měsíční platbu je povinen nájemce pronajímateli uhradit vždy do posledního dne příslušného měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží, a to na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 391303604** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

- 2) Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 22.06.2016 se vypouští předposlední odstavec čl. VII „**Zvláštní ujednání**“ smlouvy:

„V případě, že nájemce neuhradí nájemné do 01.01.2017 nebo zálohy za služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **15.925,50 Kč**, je povinen zaplatit úrok z prodlení v souladu s nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a zákonem č. 67/2013 Sb., kterým se upravují některé otázky související s poskytováním plnění spojených s užíváním bytů a prostor sloužících k podnikání v domě s byty.“

a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pronajímateli pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **16.766,31 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

Dodatkem č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 22.06.2016 se smlouva doplňuje čl. IX „**Nařízení GDPR**“ s tímto textem:

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává osobní údaje nájemce za účelem a v rozsahu nezbytném pro uzavření této smlouvy a za účelem a v rozsahu nezbytném pro plnění úkolů stanovených legislativou.

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává dané osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou pro naplnění stanovených účelů.

Při zpracování těchto osobních údajů postupuje Pronajímatel v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).

Rozsah a další podrobnosti ohledně postupu zpracování osobních údajů nájemce pronajímatelem a jejich práv v souvislosti s ochranou osobních údajů jsou uvedeny v Informačním memorandu o zpracování osobních údajů dle článku 13 a 14 Nařízení GDPR, které je zveřejněno na stránkách www.mukolin.cz/ochrana-osobnich-udaju/d-16008.

Přílohou č. 2 dodatku č. 1 se nahrazuje Příloha č. 1 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 22.06.2016.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 22.06.2016 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 1 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 1 svým podpisem.

Dodatek č. 1 je sepsán ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každá ze stran obdrží dvě vyhotovení.

DOLOŽKA:

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.

Dodatek č. 1 byl schválen usnesením Rady města č. 2384/40/RM/2023 ze dne 30.10.2023.

V Kolíně dne: 22. 11. 2023

pronajímatel:

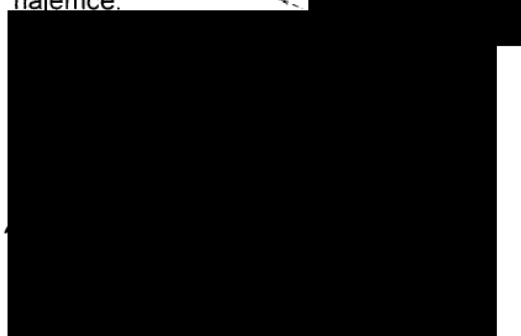


město Kolín
zast. Michalem Najbrtem
místostarostou města Kolína



V Kolíně dne: 22. 11.

nájemce:



22. 11. 2023

PŘÍLOHA č. 2 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne

na prostory sloužící k podnikání ve II. nadzemním podlaží domu v části budovy A, o celkové výměře 68,10 m² (č. dveří 115, 116 červená) v objektu č. p. 764, parcela st. č. 5503, ul. Smetanova, Kolín IV, mezi pronajímatelem městem Kolín a nájemcem společností Neurola Kolín s.r.o., IČ 05121370, se sídlem Smetanova 764, 280 02 Kolín IV. V souladu s čl. IV „Úhrada služeb“ smlouvy o nájmu prostoru sloužícího k podnikání se nájemce zavazuje hradit pronajímateli zálohy na studenou vodu, elektrickou energii, teplo, srážkovou vodu, výtahy, telefon, úklid a ostrahu, přičemž vyúčtování bude prováděno pronajímatelem 1x ročně.

Úklid předmětných prostor bude prováděn na základě smlouvy uzavřené nájemcem se subjektem, který pro něho úklid bude provádět.

Dodávka Energie					
druh energie	plocha	jed. cena		náklady/rok	nákl./měsíc
	m ²	Kč/m ²	koef.	Kč	Kč
teplo	68,100	405	1,00	27 600	2 300
elektrika	68,100	338	1,00	23 040	1 920
studená voda	68,100	53	1,00	3 600	300
srážková voda	68,100	32	1,00	2 160	180
celkem				56 400	4 700
Ostatní služby					
služby	plocha	jed. cena	koef.	náklady/rok	nákl./měsíc
	m ²	Kč/m ²		Kč	Kč
výtahy	68,100	5	1	360	30
úklid společ. prostor	68,100	83	1	5 640	470
odpady	68,100	smlouva nájemce s tech.službami AVE			
ostraha	68,100	236	1	16 080	1 340
telefony	68,100	18	0	1 200	100
celkem				23 280	1 940
Rekapitulace					
rekapitulace	plocha	jed. cena	koef.	náklady/rok	nákl./měsíc
	m ²	Kč/m ²		Kč	Kč
nájemné	68,100	1784		121 515,72	10 126,31
nájemné-garáž					
energie				56 400	4 700,00
ostatní služby				23 280	1 940,00
celkem				201 195,72	16 766,31

V Kolíně dne:

22. 11. 2023

pronajímatel:



město Kolín

zast. Michalem Najbrtem

místostarostou města Kolína



V Kolíně dne:

22. 11. 2023

